

# DÉCOUVREZ LES

**59** AUTRES PARCOURS  
EN ALSACE !

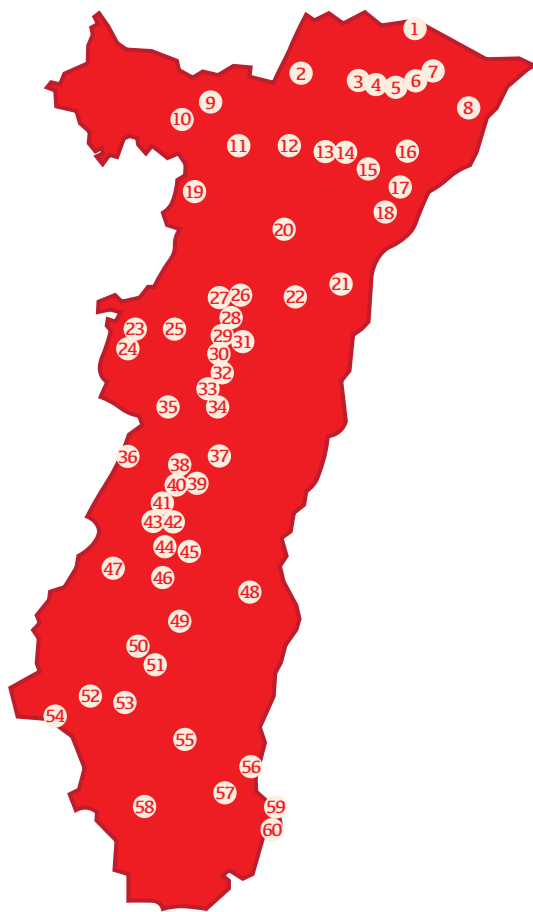
ET SI *l'esprit de Noël*  
VOUS EMMENAIT  
ENCORE PLUS LOIN ?

DÉCOUVREZ TOUS LES ITINÉRAIRES  
ENCHANTEURS D'ALSACE  
ET LAISSEZ-VOUS GUIDER DE VILLAGE  
EN VILLAGE À LA RECHERCHE DE  
MERVEILLES...

LIVRET EN VENTE À

**2€**

AUPRÈS DES PARTENAIRES PARTICIPANTS



# Noël en ALSACE

## 60 CHASSES AUX TRÉSORS

IMAGINÉES PAR LES OFFICES DE TOURISME

*pour jouer du*  
**25 nov. 2025**  
*au*  
**4 jan. 2026**

LIVRET COMPLET  
EN VENTE À  
**2€**



visit  
alsace

## Dambach-la-Ville



**DÉPART : Office de Tourisme,  
Place du Marché,  
67650 Dambach-la-Ville**  
**DURÉE : Environ 1 h (1,5 km)**

⇒ *Emportez une lampe de poche si vous partez en soirée !*

Bienvenue à Dambach-la-Ville pour une chasse au trésor historique ! Collectez des indices le long de votre parcours pour découvrir le mot mystère ci-après. Bonne chance !

6 9 2 7 10 3 8 1 5 4



**1** En sortant de l'Office de Tourisme, traversez prudemment la rue pour vous rendre sur la place devant l'hôtel de ville. Parmi les nombreux panneaux d'information, cherchez celui qui s'intitule « La cloche appelle... Place au vin ». D'après la légende de l'illustration, quel métier exerce l'homme qui porte la pastille **5** ? **L'indice n° 1** est la lettre qui apparaît trois fois dans le nom de ce métier.

**2** Suivez la rue de l'Église, qui passe à droite de l'hôtel de ville et empruntez l'un des portillons qui mènent au parvis de l'église Saint-Étienne. Deux années sont inscrites sur les piliers de l'église. Qu'est-il arrivé à cet édifice en 1862 ? **L'indice n° 2** est l'initiale du prénom de celui qui vous donne la bonne réponse.

☐ **IRIS** : L'église a été reconstruite.

☐ **EVAN** : Non, elle a brûlé.

☐ **AMIR** : Vous vous trompez : le clocher s'est effondré.

**3** Rejoignez la rue par l'un des portillons et partez du côté de votre ♥. Au panneau STOP, continuez en face en suivant la direction du Presbytère et avancez tout droit jusqu'à la porte de la ville. Laquelle de ces photos n'a pas été modifiée ? **L'indice n° 3** est la lettre inscrite sous votre réponse.



G



K



H

**4** Face à la porte, tournez à droite pour vous faufiler dans la rue des Remparts. Une fois face au Domaine des Remparts, partez à droite et avancez jusqu'au n° ... (3 x 5 = ...), grosse maison rouge sur votre gauche. Sur la photo ci-dessous, une lettre a disparu.



Repérez ce détail sur cette maison pour découvrir de quelle lettre il s'agit. C'est **l'indice n° 4** que vous venez de trouver !

**5** Poursuivez tout droit, passez devant une fontaine datée de 1950 puis continuez dans la rue

des P... (les artisans qui travaillent l'argile sur un tour). Au carrefour avec la rue des F... (les artisans qui travaillent le fer), observez la porte cochère du parking des Tonneliers. Une année est gravée dans la pierre, encadrant la pierre de voûte de cette arche. Quel est le chiffre inscrit le plus à droite ? Remplacez votre réponse par la lettre qui lui correspond dans l'alphabet et vous aurez découvert **l'indice n° 5** ! (ex. : 1 = A ; 2 = B ; 3 = C ; etc.)

**6** Tournez le dos à l'entrée du parking et cherchez l'inscription sur les poteaux corniers de la maison jaune face à vous. Quelle année est gravée sous les lettres ? Si c'est 1733, partez à droite au carrefour suivant ; si c'est 1737, partez à gauche.

Passez devant le café *Au bon vin d'Alsace* et descendez jusqu'à l'étroite maison située au n° 12, sur votre gauche. Cherchez la plaque fixée à droite de la porte d'entrée. On y apprend que cette maison date de 1686 et qu'elle a été construite par un certain M. Sermonet. De quel département de France cet homme venait-il ? **L'indice n° 6** est la 4<sup>e</sup> lettre de votre réponse.

**7** Revenez légèrement sur vos pas et tournez à droite dans la rue du Général de Gaulle. Laissez sur votre gauche la rue du Leubuhl et arrêtez-vous tout de suite après devant le panneau intitulé « Évolution de la maison alsacienne ». D'après ces informations, la croix de quel saint serait un symbole de puissance ? **L'indice n° 7** est la 4<sup>e</sup> lettre de votre réponse.

**8** Reprenez votre cheminement dans la rue du Général de Gaulle. Au bout de la rue, derrière le restaurant de l'Arbre Vert, se trouve une nouvelle porte : la porte de Blienschwiller. Cherchez la plaque du circuit de ville qui présente cette porte. De quelle matière était constituée la barrière qui se situait à cet emplacement ? **L'indice n° 8** est la 2<sup>e</sup> lettre de la traduction alsacienne de votre réponse, que vous trouverez dans le tableau ci-dessous.

Matière	Traduction alsacienne
FER	ISA
PIERRE	SCHTAI
BOIS	HOLZ

**9** Tournez le dos à la porte et descendez la rue qui vous fait face en suivant le trottoir de droite.

Passez devant l'entrée des Vins d'Alsace Kamm et avancez encore un peu pour vous rendre devant la « Remarquable maison médiévale d'environ 1500 », selon le panneau fixé contre sa façade. D'après les informations que vous lisez sur ce panneau, le nom de quel artisan figure sur l'oriel qui date de 1599 ? **L'indice n° 9** est la 5<sup>e</sup> lettre du mot inscrit devant votre réponse.

☐ **AVRIL** : du tailleur de pierre

☐ **NOVEMBRE** : du meunier

☐ **OCTOBRE** : du charpentier

**10** Continuez toujours tout droit sur plusieurs dizaines de mètres en cherchant à gauche la rue du Général Braun. Tournez ensuite à droite pour monter la rue des Ours et une fois de retour sur la place du Marché, rendez-vous sous l'enseigne de la maison Ruhlmann, la belle maison bleue. Quel fruit reconnaissez-vous sur cette enseigne ? Si ce sont des pommes, **l'indice n° 10** est la lettre K, mais si ce sont des raisins, alors l'indice et la lettre T.

Bravo ! Vous avez décodé le mot trésor ! Revenez légèrement sur vos pas pour aller à l'Office de Tourisme vérifier votre réponse. Vous découvrirez à quoi ce mot fait référence et vous vous verrez remettre une récompense !

**VENTE DE CHAUSSETTES DE QUALITÉ À PRIX DIRECT À DEUX PAS D'ICI !**

**NOUVELLE COLLECTION**  
Chaussettes, collants, sous-vêtements, accessoires...  
**VISITE D'USINE**  
Sur rdv au 03.88.92.41.13

**MAGASIN DE DAMBACH-LA VILLE**  
Ouvert du lundi au vendredi de 14h à 18h.  
Le samedi de 10h à 17h.

**LABONAL**  
Le Chaussonnier de Dambach

www.labonal.com

**HORAIRE DE  
L'OFFICE DE TOURISME  
DE DAMBACH-LA-VILLE**



À FAIRE TAMPONNER ICI